

**R32****R410A**

EEV internal model

**AS\*A004HCAH****AS\*A005HCAH****AS\*A007HCAH****AS\*A009HCAH****AS\*A012HCAH****AS\*A014HCAH**

EEV external model

**AS\*E004HCAH****AS\*E005HCAH****AS\*E007HCAH****AS\*E009HCAH****AS\*E012HCAH****AS\*E014HCAH****CAUTION****R32/R410A  
REFRIGERANT**This Air Conditioner contains and operates with refrigerant R32 or R410A.  
THIS PRODUCT MUST ONLY BE INSTALLED OR SERVICED BY QUALIFIED PERSONNEL.Refer to Commonwealth, State, Territory and local legislation, regulations, codes, installation & operation manuals, before the installation, maintenance and/or service of this product.

Refer to the rating label for the serial number, manufactured year and month.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

## OPERATING MANUAL

VRF system indoor unit (Wall-mounted type)

Keep this manual for future reference.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

VRF-System Innengerät (wandmontierter Typ)

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

## MODE D'EMPLOI

Unité intérieure à système VRF (Type montage mural)

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Unidad interior del sistema VRF (Tipo montado en pared)

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

## MANUALE DI ISTRUZIONI

Unità interna del sistema VRF (tipo montato a parete)

Conservare questo manuale per consultazione futura.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εσωτερική μονάδα συστήματος VRF (Επιτοιχίσιος τύπος)

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Unidade interior do sistema VRF (Tipo mural)

Guarde este manual para consulta futura.

## KULLANIM KILAVUZU

VRF sistemi iç ünitesi (Duvara monteli tip)

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

MADE IN P.R.C.



PART No. 9377772473-01

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Türkçe

# MANUAL DE FUNCIONAMENTO

REFERÊNCIA N.º 9377772473-01

Unidade interior do sistema VRF (tipo mural)

## ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	1
NOME DAS PEÇAS .....	2
OPERAÇÃO MANUAL AUTOMÁTICA.....	2
DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR .....	2
SENSOR DE OCUPAÇÃO.....	3
SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO.....	3
LIMPEZA E CUIDADOS.....	4
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	5
ESPECIFICAÇÕES.....	6

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar ferimentos pessoais ou danos materiais, leia atentamente esta secção antes de utilizar este produto e cumpra as seguintes precauções de segurança.

O funcionamento incorrecto devido à não observância das instruções seguintes pode causar prejuízos ou danos; a gravidade destes é classificada como segue:



### AVISO

Esta marca assinala o perigo de morte ou ferimentos graves.



### CUIDADO

Este sinal alerta para o perigo de ferimentos ou danos materiais.



Esta marca indica que a ação é PROIBIDA.



Esta marca indica que a ação é OBRIGATÓRIA.

Explicação de símbolos apresentados na unidade interior ou na unidade exterior.



### AVISO

Este símbolo mostra que este produto utiliza um material com baixa velocidade de queima. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este ficar exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.



### CUIDADO

Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.



### CUIDADO

Este símbolo indica que um técnico de assistência deve manusear este equipamento em conformidade com o manual de instalação.



### CUIDADO

Este símbolo indica que estão disponíveis informações, como o manual de funcionamento ou o manual de instalação.



### AVISO

O aparelho deverá ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área de piso superior a X m<sup>2</sup>.

Quantidade de carga de refrigerante M (kg)	Área mínima da divisão (m <sup>2</sup> )	
	Altura de instalação (A) (m)	
	1,8 ≤ A < 2,2	2,2 ≤ A
M ≤ 1,842	—	—
1,842 < M ≤ 3,40	10,93	7,32
3,40 < M ≤ 3,50	11,58	7,75
3,50 < M ≤ 4,00	15,13	10,13
4,00 < M ≤ 4,50	19,15	12,82
4,50 < M ≤ 5,00	23,64	15,83
5,00 < M ≤ 5,50	28,61	19,15
5,50 < M ≤ 6,00	34,04	22,79

(IEC 60335-2-40)



### AVISO



- Este produto não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Consulte sempre os técnicos de assistência autorizados para a reparação, instalação e deslocação deste produto. A instalação ou o manuseio inadequado causará vazamentos, choques eléctricos ou incêndio.
- Em caso de um problema de funcionamento como cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor eléctrico ou a ficha da tomada eléctrica. Em seguida, contacte técnicos de assistência autorizados.
- Tome cuidado para não danificar o cabo de alimentação. Se for danificado, a sua substituição deve ser efetuada apenas por técnicos de assistência autorizados para evitar riscos.
- Se suspeitar da ocorrência de uma fuga de refrigerante, deve apagar ou extinguir todas as chamas a descoberto e consultar os técnicos de assistência autorizados.
- Se ocorrer alguma tempestade e/ou uma trovoadas com risco de queda de raios, desligue o aparelho de ar condicionado usando o controlo remoto e não toque no produto nem na fonte de alimentação para evitar riscos eléctricos.
- Este produto deve ser guardado numa divisão onde existam fontes de ignição de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas a descoberto, um aparelho a funcionar a gás ou um aquecedor eléctrico).
- Este produto deve ser guardado numa área bem ventilada.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.
- Este produto deve ser guardado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos.
- A eliminação do produto deve ser realizada correctamente, em conformidade com os regulamentos nacionais ou regionais.
- Durante o transporte ou deslocação da unidade interior, os tubos devem ser cobertos com o suporte de gancho de parede para protecção. Não desloque este produto segurando os tubos da unidade interior. (A pressão aplicada nas juntas dos tubos pode causar fugas de gás inflamável durante a operação.)
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização deste produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com este produto.
- Elimine os materiais de embalagem de forma segura. Desfaça e elimine os sacos plásticos de embalagem de forma a que as crianças não brinquem com eles. Existe o risco de asfixia se as crianças brincarem com os sacos plásticos.



- Não instale a unidade numa área cheia de óleo mineral como, por exemplo, uma fábrica ou uma área que contenha uma grande quantidade de óleo salpicado ou vapor, tal como uma cozinha.
- Não ligue nem desligue este produto introduzindo ou puxando a ficha eléctrica, ou ligando ou desligando o disjuntor.
- Não utilize gases inflamáveis próximo deste produto.
- Não se exponha directamente ao fluxo de ar de arrefecimento durante muitas horas.
- Não introduza os dedos ou qualquer outro objeto na porta de saída ou de admissão.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar este produto diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- Não fure nem queime.



### CUIDADO



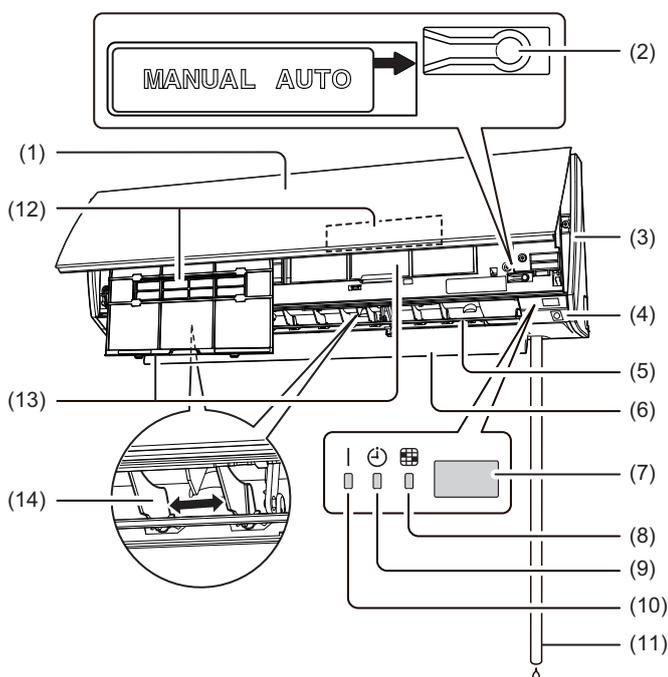
- Ocasionalmente, forneça ventilação durante a utilização.
- Utilize este produto sempre com os filtros de ar instalados.
- Certifique-se de que qualquer equipamento electrónico está a, pelo menos, 1 m (40 pol.) de distância deste produto.
- Desligue todas as fontes de alimentação quando pretender não utilizar este produto durante um longo período de tempo.
- Após um longo período de utilização, verifique a montagem da unidade interior para evitar que este produto caia.

## CUIDADO

- A direção do fluxo de ar e a temperatura ambiente devem ser consideradas cuidadosamente ao utilizar este produto numa divisão com bebés, crianças, idosos ou pessoas doentes.
  - Mantenha a área circundante da unidade exterior limpa e arrumada e não coloque objectos à volta. Qualquer objecto que bloqueie ou entre nas portas de saída pode causar o mau funcionamento do produto.
- Não dirija o fluxo de ar para lareiras ou aparelhos de aquecimento.
  - Não bloqueie nem cubra a grelha de admissão e a porta de saída.
  - Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
  - Não se pendure nem coloque objectos neste produto.
  - Não coloque outros produtos eléctricos ou itens domésticos abaixo deste produto. O gotejamento de condensação deste produto pode molhá-los e causar danos ou o mal funcionamento dos mesmos.
  - Não exponha este produto directamente à água.
  - Não utilize este produto para a preservação de alimentos, plantas, animais, equipamentos de precisão, trabalhos de arte ou outros objetos. Isso pode causar a deterioração da qualidade desses itens.
  - Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar.
  - Não beba a água drenada do aparelho de ar condicionado.
  - Não puxe o cabo de alimentação.
  - Não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor integrado neste produto para evitar ferimentos pessoais durante a manutenção da unidade.
  - Não suba em degraus instáveis ao operar ou limpar este produto. O mesmo poderá cair e causar ferimentos.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

## NOME DAS PEÇAS



- (1) Grelha de admissão
- (2) Botão MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO): Este botão permite utilizar o aparelho quando o controlo remoto não está disponível.
- (3) Painel frontal
- (4) Sensor de ocupação
- (5) Aleta do fluxo de ar vertical
- (6) Difusor de potência
- (7) Receptor do sinal do controlo remoto: Esta é a área de recepção dos sinais enviados pelo controlo remoto.
- (8) Luz do filtro (FILTER) (vermelha): acende se o filtro estiver sujo. Limpe o filtro correspondente a "LIMPEZA E CUIDADOS". A luz apaga quando prime o botão RESET (REDEFINIÇÃO) depois de a limpeza terminar.

- (9) Luz do temporizador (TIMER) (laranja): acende quando o temporizador está em funcionamento.
- (10) Luz de funcionamento (OPERATION) (verde): acende durante o funcionamento.
- (11) Mangueira de drenagem
- (12) Filtro de limpeza de ar
- (13) Filtro de ar
- (14) Aleta do fluxo de ar horizontal (atrás da Aleta do fluxo de ar vertical)

## Unidade de controlo (opcional)

Tipos de controlos remotos:

- Controlo remoto sem fios
- Controlo remoto com fios
- Controlo remoto simples

Para o método de funcionamento, consulte o manual de funcionamento de cada dispositivo.

## OPERAÇÃO MANUAL AUTOMÁTICA

Utilize o modo de funcionamento manual/automático (MANUAL AUTO) no caso de ter perdido o controlo remoto ou se este não estiver disponível.

### CUIDADO

Não prima o botão MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) com as mãos molhadas ou objectos pontiagudos. Se o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou uma avaria.

### Início de Funcionamento

Prima o botão MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) no painel de controlo em funcionamento.

O modo de funcionamento pode ser definido da forma apresentada em seguida.

Modo de funcionamento	AUTO: Quando não é possível seleccionar o modo Auto, a unidade funcionará do mesmo modo que a outra unidade interior do mesmo sistema. (Quando a outra unidade interior do mesmo sistema não estiver em funcionamento, o aparelho de ar condicionado irá funcionar no modo de arrefecimento.)
Velocidade da ventoinha	AUTO
A definir a temperatura	23 °C

### Interrupção de Funcionamento

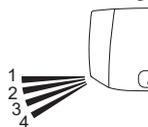
Prima o botão MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) no painel de controlo em funcionamento.

## DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

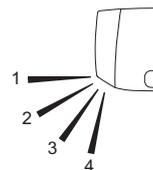
### Direcção do fluxo de ar vertical

A direcção do fluxo de ar vertical pode ser controlada com o controlo remoto.

**Arrefecimento e Desumidificação**

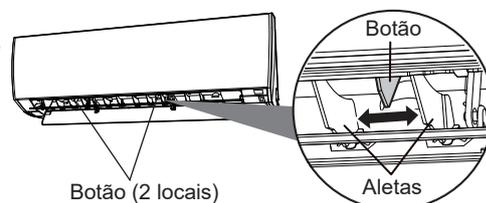


**Aquecimento**



### Direcção do fluxo de ar horizontal

A direcção do fluxo de ar horizontal pode ser regulada manualmente ajustando as Aletas do fluxo de ar horizontal.



Botão (2 locais)

# SENSOR DE OCUPAÇÃO

## Acerca do sensor de ocupação

O sensor de ocupação deteta se há pessoas na divisão ao procurar movimento de pessoas no interior da mesma.

A definição do sensor de ocupação pode ser realizada com o controlo remoto como se segue. Consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.

- UTY-RNR\*Z\* (controlo remoto com fios)

## Acerca da operação de poupança automática

Se ninguém entrar na divisão durante o tempo definido (15, 30, 60, 90, 120, 180 minutos), a temperatura definida será controlada automaticamente.

(Quando alguém volta a entrar na divisão, o sensor de ocupação deteta-o e reverte automaticamente para as definições originais.)

## Acerca da operação de desligar automático

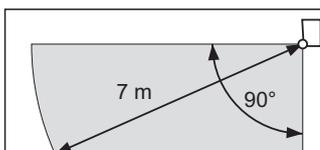
Se ninguém entrar na divisão durante o tempo definido (1 a 24 horas em incrementos de 1 hora), o aparelho de ar condicionado irá parar de funcionar automaticamente.

### NOTAS:

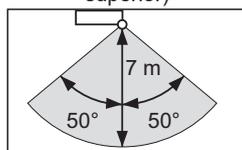
- Para reiniciar o funcionamento, prima o botão [On/Off] (Ligar/Desligar) do controlo remoto.
- A operação de desligar automático poderá não funcionar mesmo quando não está ninguém na divisão. O sensor poderá detectar incorrectamente pessoas mesmo quando não está ninguém na divisão.

## Área de aplicação

Ângulo vertical de 90° (vista lateral)



Ângulo horizontal de 100° (vista superior)



### NOTAS:

- A função Poupança de Energia poderá não funcionar quando a temperatura ambiente é muito diferente da temperatura definida na regulação da temperatura, tal como sucede imediatamente depois de iniciar a operação.
- Uma vez que o sensor de ocupação deteta a luz infravermelha emitida pelas pessoas, poderá haver casos em que esta deteção é incorreta.

### Situações nas quais o sensor não detectará pessoas na divisão, mesmo que esteja alguém lá

- Quando a temperatura é alta e a diferença em relação à temperatura corporal das pessoas é pequena. (Tal como sucede durante o Verão, quando a temperatura atinge 30°C ou mais.)
- Quando há alguém na divisão, mas não se move durante um longo período de tempo.
- Quando alguém está atrás de um sofá, de outro móvel, de vidro ou em situações semelhantes.
- Quando alguém está a usar vestuário extremamente grosso e de costas viradas para o sensor.

### Situações nas quais o sensor detectará incorrectamente pessoas na divisão, mesmo quando não está ninguém lá

- Quando há um cão ou gato a mover-se pela divisão.
- Quando o vento faz as cortinas ou plantas moverem-se.
- Quando há unidades de aquecimento, humidificadores ou aparelhos eléctricos, tais como ventoinhas eléctricas oscilantes, em funcionamento.

# SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

## Funcionamento e Rendimento

### Acerca do estado de prioridade e do estado de espera

- É possível ligar várias unidades interiores no mesmo sistema. Dependendo do sistema, as opções do modo de funcionamento são limitadas.

#### Estado de prioridade de arrefecimento:

Quando as outras unidades interiores do mesmo sistema estão a funcionar no modo de arrefecimento ou de desumidificação, não é possível seleccionar o modo de aquecimento em simultâneo.

#### Estado de prioridade de aquecimento:

Quando as outras unidades interiores do mesmo sistema estão a funcionar no modo de aquecimento, não é possível seleccionar o modo de arrefecimento e de desumidificação em simultâneo.

#### Estado de espera:

O estado de espera é activado quando 2 ou mais unidades interiores começam a funcionar em simultâneo em modos diferentes. Qualquer unidade interior para além da definida no modo de prioridade ficará em estado de espera até o modo de prioridade mudar (o funcionamento inicia assim que a prioridade for alterada). Neste momento, a luz de funcionamento (OPERATION) (verde) acende e a luz do temporizador (TIMER) (vermelha) fica intermitente.

### Arrefecimento do ambiente com temperaturas baixas

- Quando a temperatura externa baixa, as ventoinhas da unidade exterior podem mudar para uma velocidade baixa, ou uma das ventoinhas pode parar intermitentemente.

### Rendimento do aquecimento

- O modo de aquecimento utiliza uma bomba de calor que absorve o calor do ar externo e transfere este calor para o interior. Como resultado, o rendimento do funcionamento diminui à medida que a temperatura do ar exterior baixa. Se achar que o calor produzido é insuficiente, recomendamos que utilize este aparelho de ar condicionado em conjunto com outro tipo de aparelho de aquecimento.
- O modo de aquecimento aquece toda a divisão fazendo o ar recircular. Como resultado, poderá ser necessário algum tempo após o primeiro accionamento para aquecer todo o ambiente.

### Descongelamento automático

- Ao utilizar o modo de aquecimento quando a temperatura do ar exterior é baixa e a humidade é alta, poderá formar-se gelo na unidade exterior, o que resulta numa diminuição do rendimento. Para evitar esta redução do rendimento, esta unidade está equipada com uma função de descongelamento automático. No caso de formação de gelo, o aparelho de ar condicionado parará temporariamente e o ciclo de descongelação funcionará brevemente (durante cerca de 4 a 15 minutos). Durante a operação de descongelamento automático, a luz de funcionamento (OPERATION) (verde) fica intermitente.

### Operação de recuperação de óleo

- Periodicamente, é efectuada a operação de recuperação de óleo para repor o óleo do compressor na unidade exterior. Durante a operação de recuperação de óleo, a luz de funcionamento (OPERATION) (verde) fica intermitente (durante cerca de 10 minutos).

### Condições operacionais de temperatura e humidade

- A temperatura e a humidade necessárias para o funcionamento deste produto são as indicadas na tabela seguinte.

	Modo de arrefecimento/ desumidificação	Modo de aquecimento
Temperatura exterior	Consulte as especificações das unidades exteriores.	
Temperatura interior	18 a 32 °C DB	10 a 30 °C DB
Humidade interior	Cerca de 80% ou menos	

- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado em condições de temperatura superior às indicadas, o circuito de protecção integrado poderá entrar em funcionamento para evitar danos no circuito interno. Além disso, se, durante os modos de arrefecimento e desumidificação, a unidade for utilizada em condições de temperatura inferior às indicadas, o permutador de calor pode congelar e provocar fugas de água e outros danos.

- Se a unidade for utilizada durante longos períodos de tempo em condições de humidade elevada, poderá formar-se condensação na superfície da unidade interior e esta poderá pingar para o chão ou outros objectos que se encontrem por baixo.
- Não utilize esta unidade para outros fins que não o arrefecimento, aquecimento, desumidificação e circulação do ar em divisões de residências normais.

## LIMPEZA E CUIDADOS

### ⚠ CUIDADO

- Antes de limpar a unidade interior, desligue-a e certifique-se de que o fornecimento de energia foi completamente desligado.
- Antes de iniciar o funcionamento, verifique se a grelha de admissão foi completamente fechada. Se a grelha de admissão ficar mal fechada, pode influenciar o funcionamento adequado ou o desempenho do aparelho de ar condicionado.
- Não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado na unidade interior para evitar ferimentos durante a manutenção da unidade.
- Não exponha a unidade interior a insecticidas líquidos ou sprays para cabelo.
- Não se posicione em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis quando efectuar a manutenção da unidade.

### Limpeza da Grelha de Admissão e do Filtro de Ar

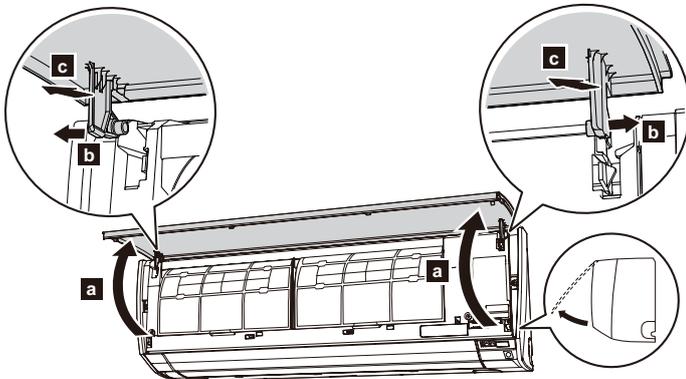
#### Manutenção diária

Quando limpar o corpo da unidade interior, tenha em consideração o que se segue.

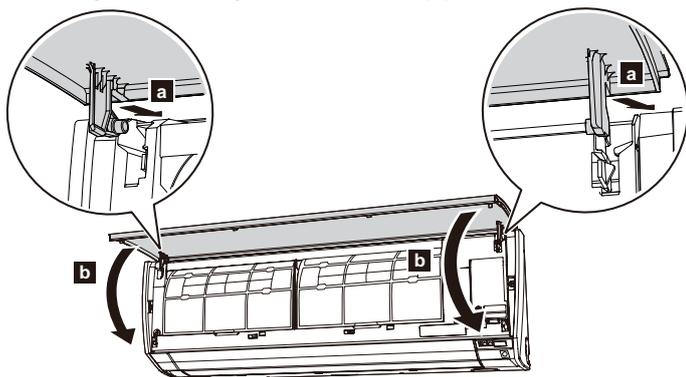
- Não use água a mais 40°C.
- Não use produtos de lavagem nem solventes inflamáveis como benzena ou diluente.
- Limpe a unidade cuidadosamente com um pano suave.

#### Limpeza da grelha de admissão

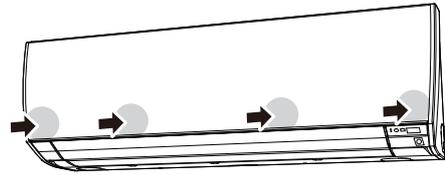
- (1) Abra a grelha de admissão na direcção da seta [a]. Enquanto pressiona ligeiramente os veios de montagem esquerdo e direito da grelha de admissão para fora [b], retire a grelha de admissão na direcção da seta [c].



- (2) Lave cuidadosamente a grelha de admissão com água ou limpe-a suavemente com um pano macio humedecido em água morna. Depois, limpe-a com um pano seco e suave.
- (3) Enquanto mantém a grelha na horizontal, insira os veios de montagem esquerdo e direito nas chumaceiras no cimo do painel [a]. Para engatar cada veio correctamente, insira o veio até ouvir um estalido. Em seguida, feche a grelha de admissão [b].



- (4) Pressione 4 posições na grelha de admissão para fechá-la completamente.

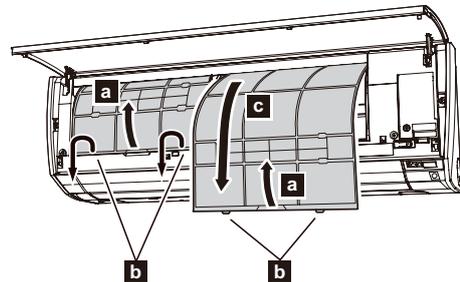


#### Limpeza dos filtros de ar

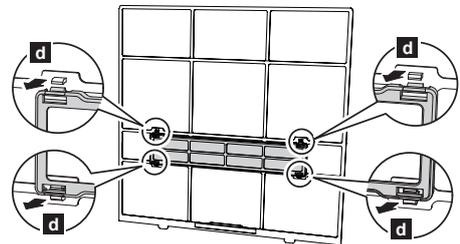
Lembre-se que tem de efectuar uma limpeza periódica dos filtros de ar para evitar a redução da eficiência de funcionamento do produto. O uso de um filtro de ar obstruído com pó irá diminuir o desempenho do produto e pode provocar a redução do fluxo de ar ou o aumento do ruído de funcionamento.

Limpe os filtros de ar uma vez a cada 2 semanas em condições de uso normal.

- (1) Abra a grelha de admissão.  
(Consulte [a] do passo 1 em "Limpeza da grelha de admissão".)
- (2) Enquanto segura na grelha de admissão com a mão, puxe a pega [a] do filtro na direcção da seta e desengate os 2 grampos [b]. Em seguida, puxe o filtro para fora fazendo-o deslizar suavemente para baixo [c].



- (3) O suporte do filtro e o filtro de limpeza de ar estão fixados na parte posterior do filtro de ar. Remova-os a partir do filtro de ar desengatando cada canto do suporte do filtro [d].



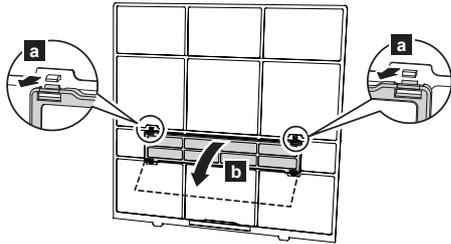
- (4) Elimine o pó usando um aspirador ou lavando o filtro. Quando lavar o filtro, use um detergente doméstico neutro e água morna. Depois de enxaguar bem o filtro, seque-o minuciosamente num local à sombra antes de voltar a instalá-lo.
- (5) Fixe o filtro de limpeza de ar e o suporte do filtro a cada filtro de ar.
- (6) Fixe o filtro de ar alinhando ambos os lados do filtro com o painel frontal e pressione o filtro completamente para dentro.

#### NOTA:

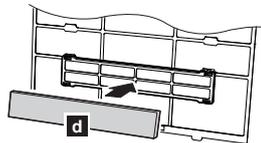
- Certifique-se de que os 2 grampos estão firmemente encaixados nos orifícios da guia do painel.
- (7) Feche a grelha de admissão firmemente.  
(Consulte o passo 4 em "Limpeza da grelha de admissão".)

## Substitui o filtro de limpeza de ar

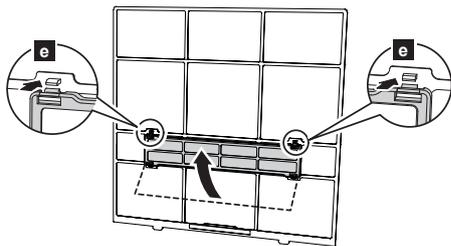
- (1) Remova o filtro de ar. (Consulte o passo 1 em "Substituir o filtro de ar".)
- (2) Desengate 2 linguetas [a] do suporte do filtro e vire o suporte na direção da seta [b].  
Remova o filtro de limpeza de ar sujo [c].



- (3) Fixe um filtro de limpeza de ar novo ou recondicionado [d] ao suporte do filtro. O filtro de limpeza de ar novo pode ser fixado indiferentemente ao suporte direito ou ao suporte esquerdo.



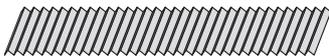
- (4) Engate firmemente 2 cantos do suporte do filtro [e] ao filtro de ar.



- (5) Reinstale o filtro de ar.  
(Consulte o passo 6 em "Limpeza dos filtros de ar".)
- (6) Feche a grelha de admissão firmemente.  
(Consulte o passo 4 em "Limpeza da grelha de admissão".)

Os 2 tipos de filtros de limpeza de ar seguintes são utilizados neste produto. Quando os substituir, adquira filtros de limpeza de ar específicos para este produto.

### Filtro de catequina de maçã: UTR-FA16 (1 ficha)



O filtro de catequina de maçã utiliza eletricidade estática para limpar partículas finas e pó no ar, tais como fumo de tabaco e pólen de plantas, que são demasiado pequenas para se ver.

- Este filtro é descartável. Não o lave nem reutilize.
- Assim que abrir a embalagem, utilize-o o mais rapidamente possível. O efeito de limpeza diminui se o filtro for deixado na embalagem aberta.
- Substitua o filtro a cada 3 meses em condições de uso normal.
- Ao configurar a ventoinha para uma velocidade elevada, o efeito de limpeza do ar aumenta.

### Filtro de desodorização por iões: UTR-FA16-2 (azul-claro, 1 ficha)



O filtro desodoriza ao decompor poderosamente odores absorvidos utilizando os efeitos oxidantes dos iões gerados pela cerâmica de partículas ultrafinas.

- Para manter o efeito desodorizante, limpe o filtro a cada 3 meses da seguinte forma:
  - 1) Remova o filtro.
  - 2) Esquiche o filtro com água quente a alta pressão até a superfície do filtro ficar coberta com água.
  - 3) Lave o filtro cuidadosamente com detergente neutro diluído. Não o lave torcendo ou esfregando para não danificá-lo e evitar a redução do efeito desodorizante.
  - 4) Enxagúe bem o filtro com água corrente.
  - 5) Seque o filtro minuciosamente num local à sombra.
  - 6) Reinstale o filtro na unidade interior.
- Substitua o filtro a cada 3 anos em condições de uso normal.

### Quando Não Utilizar Durante um Período de Tempo Prolongado

Mantenha o disjuntor ligado durante, pelo menos, 12 horas antes de voltar a utilizar a unidade.

### Depois de um longo período de não utilização da unidade

Se tiver tido a unidade interior desligada por 1 mês ou mais, execute a operação FAN (VENTILAÇÃO) durante meio dia para secar completamente as peças internas antes de a utilizar normalmente.

### Inspecção adicional

Após um longo período de utilização, o pó acumulado dentro da unidade interior pode reduzir o desempenho do produto, mesmo que o utilizador tenha feito a manutenção da unidade segundo as instruções de manutenção diária ou os procedimentos de limpeza descritos neste manual.

Neste caso, recomenda-se a inspecção do produto.

Para mais informações, consulte os técnicos de assistência autorizados.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### As condições apresentadas em seguida não são avarias ou falhas de funcionamento.

#### Não começa a funcionar imediatamente:

- Se a unidade desligar e ligar imediatamente de seguida, o compressor não irá funcionar durante cerca de 3 minutos, para evitar fusíveis fundidos.
- Sempre que o disjuntor eléctrico é desligado e ligado de seguida, o circuito de protecção irá funcionar durante cerca de 3 minutos, impedindo o funcionamento da unidade durante esse período.

#### O fluxo de ar é fraco ou parou:

- Quando o modo de aquecimento é accionado, a ventoinha da unidade interior pode parar temporariamente, para permitir que as peças internas aqueçam.
- Durante o modo de aquecimento, se a temperatura ambiente subir acima da definição do termóstato, a unidade exterior deixará de funcionar e a ventoinha da unidade interior pára. Se pretender aquecer mais a divisão, regule o termóstato para uma definição mais elevada.
- Durante a operação de recuperação de óleo, o fluxo de ar pode parar durante, aproximadamente, 10 minutos. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")
- Durante o modo de aquecimento, a unidade deixará de funcionar temporariamente (cerca de 4 a 15 minutos) enquanto decorre o modo de descongelamento automático. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")
- A ventoinha pode funcionar a uma velocidade baixa durante o modo de desumidificação ou quando a unidade está a monitorizar a temperatura da divisão.
- No modo AUTO de controlo, a ventoinha funcionará a uma velocidade baixa.

#### Luzes intermitentes:

- A luz de funcionamento (OPERATION) (verde) está intermitente: Está a ser efectuada uma operação de recuperação de óleo. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")
- A luz de funcionamento (OPERATION) (verde) está intermitente: Está a ser efectuada uma operação de descongelamento automático. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")
- A luz de funcionamento (OPERATION) (verde) e a luz do temporizador (TIMER) (laranja) estão intermitentes alternadamente: A unidade recuperou de uma interrupção de corrente eléctrica.
- A luz de funcionamento (OPERATION) (verde) e a luz do temporizador (TIMER) (laranja) estão intermitentes em simultâneo: A unidade está a funcionar no modo de prova. Contacte um gestor pois podem estar a ser efectuadas operações de manutenção.
- A luz de funcionamento (OPERATION) (verde) está acesa e a luz do temporizador (TIMER) (laranja) está intermitente: A unidade encontra-se em estado de espera. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")

#### Ouve-se ruído:

- Nas condições seguintes é possível ouvir o som de água proveniente da unidade interior e o som do funcionamento é elevado. Estes são os sons do fluxo do refrigerante.

Quando o funcionamento inicia

Quando a operação de recuperação de óleo termina

Quando a operação de descongelamento automático termina

- Durante o funcionamento, pode ouvir um ligeiro som agudo. Este é o resultado da expansão e contracção do painel devido às alterações de temperatura.
- Durante o modo de aquecimento, pode ouvir ocasionalmente um som efervescente. Este som é produzido pela operação de descongelamento automático. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")

#### Odores:

- Podem ser emitidos alguns odores a partir da unidade interior. Estes odores resultam dos odores da divisão (móvel, tabaco, etc.) que foram aspirados para o aparelho de ar condicionado.

#### A unidade interior emite algum nevoeiro:

- Durante o modo de arrefecimento, é possível visualizar-se uma névoa fina a sair da unidade interior. Isto deve-se ao repentino arrefecimento da divisão causado pelo ar emitido a partir do aparelho de ar condicionado, que resulta em condensação e vaporização.

#### A unidade interior emite algum vapor:

- Durante o modo de aquecimento, a ventoinha da unidade exterior pode parar e pode sair vapor da unidade. Isto deve-se à operação de descongelamento automático. (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")

#### É produzida água a partir da unidade exterior:

- Durante o modo de aquecimento, a unidade exterior pode produzir água devido à operação de descongelamento automático.

### As condições apresentadas em seguida podem não ser avarias, pelo que deve verificar novamente.

#### Simplesmente não funciona:

- Houve falha de energia?
- Um fusível queimou ou disparou um disjuntor?
- O interruptor de funcionamento está na posição OFF (desligado)?
- Está a tentar iniciar uma operação diferente da do estado de prioridade? (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")
- A unidade encontra-se em estado de espera? (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")
- A operação de desligação automática da definição do sensor de ocupação está ativada? (Consulte "SENSOR DE OCUPAÇÃO")

#### Não é possível mudar o modo de funcionamento:

- Está a tentar mudar para uma operação diferente da das condições de prioridade? (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")

#### Fraco rendimento de arrefecimento (ou aquecimento):

- Regulou a temperatura ambiente (termostato) correctamente?
- O filtro de ar está sujo? (Consulte "LIMPEZA E CUIDADOS")
- A porta de entrada ou a porta de saída do aparelho de ar condicionado está obstruída?
- Existe alguma janela ou porta aberta?
- No caso do funcionamento de Arrefecimento, existe alguma janela a permitir a entrada de luz solar com grande intensidade? (Feche as cortinas.)
- No caso do funcionamento de Aquecimento, existem aparelhos geradores de calor, computadores ou muitas pessoas na divisão?
- A velocidade da ventoinha está demasiado lenta?
- A operação de economia automática da definição do sensor de ocupação está ativada? (Consulte "SENSOR DE OCUPAÇÃO")

#### Defina a temperatura para um valor inferior à da temperatura ambiente e utilize-a:

- A temperatura não diminui correctamente.  
A temperatura poderá não diminuir dependendo das condições da divisão. (Humidade ou temperatura ambiente elevada.) (Consulte "SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO")

### Nas situações indicadas de seguida, pare imediatamente o funcionamento e contacte os técnicos de assistência autorizados.

- Não é possível resolver o problema mesmo depois de efectuar as operações de solução dos problemas.
- A luz do filtro (FILTER) (vermelha) está intermitente a velocidade rápida.
- O controlo remoto com fios ou o controlo remoto simples apresenta a indicação Er (quando o liga).
- A unidade cheira a queimado.

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo	AS*A004 HCAH	AS*A005 HCAH	AS*A007 HCAH	AS*A009 HCAH	AS*A012 HCAH	AS*A014 HCAH	
Fonte de alimentação	220 - 240 V ~ 50 Hz						
Limite disponível de tensão	198 a 264 V						
Capacidade de arrefecimento	[kW]	1,1	1,7	2,2	2,8	3,6	4,0
	[Btu/h]	3800	5800	7500	9600	12300	13600
Capacidade de aquecimento	[kW]	1,3	1,9	2,8	3,2	4,0	4,5
	[Btu/h]	4400	6500	9600	10900	13600	15400
Potência consumida	[W]	12	12	16	19	25	35
Corrente consumida	[A]	0,12	0,12	0,16	0,19	0,22	0,28
Nível de pressão sonora							
Alta	dB [A]	31	31	34	37	40	44
Média - Alta	dB [A]	30	30	32	34	37	42
Média	dB [A]	28	28	30	32	34	40
Média - Baixa	dB [A]	27	27	28	29	33	37
Baixa	dB [A]	26	26	26	26	30	34
Silencioso	dB [A]	22	22	22	22	22	22
Dimensões e peso							
Altura	[mm]	268					
Largura	[mm]	840					
Profundidade	[mm]	203					
Peso	[kg]	8,0		8,5			

Modelo	AS*E004 HCAH	AS*E005 HCAH	AS*E007 HCAH	AS*E009 HCAH	AS*E012 HCAH	AS*E014 HCAH	
Fonte de alimentação	220 - 240 V ~ 50 Hz						
Limite disponível de tensão	198 a 264 V						
Capacidade de arrefecimento	[kW]	1,1	1,7	2,2	2,8	3,6	4,0
	[Btu/h]	3800	5800	7500	9600	12300	13600
Capacidade de aquecimento	[kW]	1,3	1,9	2,8	3,2	4,0	4,5
	[Btu/h]	4400	6500	9600	10900	13600	15400
Potência consumida	[W]	12	12	16	19	25	35
Corrente consumida	[A]	0,12	0,12	0,16	0,19	0,22	0,28
Nível de pressão sonora							
Alta	dB [A]	31	31	34	37	40	44
Média - Alta	dB [A]	30	30	32	34	37	42
Média	dB [A]	28	28	30	32	34	40
Média - Baixa	dB [A]	27	27	28	29	33	37
Baixa	dB [A]	26	26	26	26	30	34
Silencioso	dB [A]	22	22	22	22	22	22
Dimensões e peso							
Altura	[mm]	268					
Largura	[mm]	840					
Profundidade	[mm]	203					
Peso	[kg]	8,0		8,5			

#### • Informações sobre ruído acústico:

O nível de pressão sonora máximo é inferior a 70 dB (A) para ambas as unidades interior e exterior. De acordo com as normas IEC 704-1 e ISO 3744.

- Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan